

**DK08, DK09, DK11, DK16, DK17, DK18  
DK116, DK118, DK119**

BETRIEBSANLEITUNG.....	1
INSTRUCTIONS FOR USE.....	9
NOTICE D'UTILISATION.....	16
ISTRUZIONI DI SERVIZIO.....	24
INSTRUCCIONES DE SERVICIO.....	32
GEBRUIKSAANWIJZING.....	40
DRIFTSVEJLEDNING.....	48
BRUKSANVISNING.....	55
BRUKSANVISNING.....	62
KÄYTTÖOHJE.....	69
INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	76
Справочник по эксплуатации.....	84

**WEKA Elektrowerkzeuge**

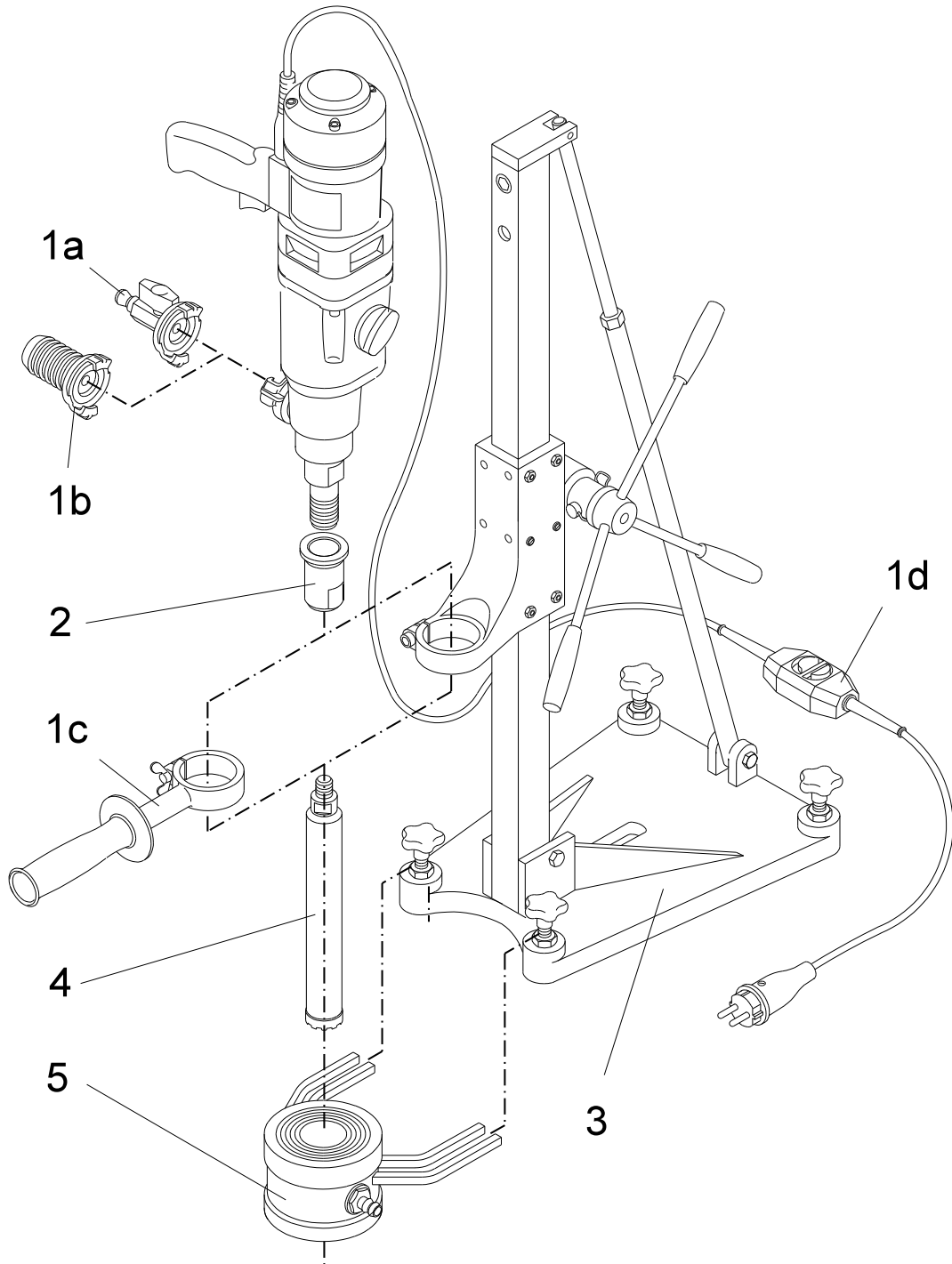
Auf der Höhe 20, D 75387 Neubulach

Telephone: +49 7053 96816-0, Telefax: +49 7053 3138

Internet: [www.weka-elektrowerkzeuge.de](http://www.weka-elektrowerkzeuge.de)

Email: [weka@weka-elektrowerkzeuge.de](mailto:weka@weka-elektrowerkzeuge.de)

DK08, DK09, DK11, DK16, DK17, DK18  
DK116, DK118, DK119



# SYMBOLS

## Auf der Maschine - On the machine



Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen!  
Please read operators manual carefully before putting the machine into operation!  
Notice d'utilisation à lire attentivement avant la mise en service de la machine!  
Leggere la manuale di istruzioni con attenzione prima dell'utilizzo della macchina!  
¡Estas instrucciones se deben leer atentamente antes de poner en marcha la máquina!  
Voor de ingebruikneming gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig doorlezen!  
Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt inden maskinen tages i drift!  
Läs noggrannt igenom denna anvisning innan maskinen tas i bruk!  
Les nøye gjennom instruksjonen i denne manualen!  
Lue tarkasti tämä ohje ennen koneen käyttöönottoa!  
Instrukcja obsługi, prosimy dokładnie przeczytać przed uruchomieniem maszyny!  
Перед вводом в эксплуатацию внимательно прочесть справочник по эксплуатации!



Tragen Sie beim Arbeiten mit dieser Maschine einen Gehörschutz.  
Wear ear protection when working with this machine.  
Portez un protège-oreilles lorsque vous travaillez avec cette machine.  
Durante il lavoro con questa macchina indossate una protezione dell'udito.  
Utilice una protección de los oídos durante los trabajos con la máquina.  
Draag bij het werken met deze machine gehoorbescherming.  
Husk at bruge lydæmpende ørebeskyttelse hvis De arbejder med maskinen.  
Använd hörselskydd vid användning av denna maskin.  
Bruk hørselsvern ved bruk av maskinen.  
Koneen kanssa työskennellessä on aina käytettävä kuulosuojaimia.  
Podczas wykonywania prac za pomocą tego urządzenia nosić środki ochrony słuchu.  
При работе с этими машинами используйте противозумные наушники.



Überkopfbohren nur mit geeigneter Wasserfangeinrichtung.  
Overhead drilling only with appropriate water-collecting ring.  
Perçage au-dessus de la tête uniquement avec des collecteur d'eau.  
Trapanazione sopratesta deve essere effettuata solo con dispositivo di raccolta dell'acqua.  
Perforación de techos solamente se debe efectuar con instalación de recolección de agua.  
Alleen bovenhands booren met geschikte wateropvangvoorziening.  
Boring over hovedet må kun foretages med egnede indretning til opfangning af vand.  
Borring över huvudet får ske endast med vattensamlingsanordning.  
Over hodet kjerneboring må kun utføres med egnet vannsamlingsring.  
Yli päään poraus on oltava oikeat vedenkeräilylaite.  
Wiercenie nad głową można wykonywać wyłącznie z odpowiednimi urządzenie do wyłapywania wody.  
Вертикальное бурение «вверх через голову» только при соответствующем оснащении для водосбора.



Dieses Produkt entspricht den geltenden EU Richtlinien.  
This product is in accordance with applicable EC directives.  
Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.  
Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive CEE.  
Este producto cumple con la directiva CE vigente.  
Dit product voldoet aan de geldende CE richtlijnen.  
Dette produkt er i overensstemmelse med gældende CE-direktiv.  
Denna produkt överensstämmer med gällande EG-direktiv.  
Dette produktet er i overensstemmelse med EU direktiver.  
Tämä tuote täyttää voimassa olevan Cedirektiivin vaatimukset.  
Produkt ten jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami EC.  
Этот продукт соответствует действующим директивам ЕС.

## In der Bedienungsanleitung - In the operators manual



Sicherheitshinweis, bitte besonders beachten!  
Security advise, please take special care!  
Instruction de sécurité, a respecter particulièrement, s'il vous plait!  
Indicazione di sicurezza, considerare specialmente, per favore!  
Estas llamadas de atención se deben atender especialmente!  
Gelieve veiligheidsvoorschrift aandachtig te bestuderen!  
Sikkerhedsanvisning. Udvis størst mulige forsigtighed!  
Säkerhetsförslag, var extra försiktig!  
For din egen sikkerhet, vennligst vær ekstra forsiktig!  
Turvallisuusohje, ole hyvä ja noudata erityistä huolellisuutta!  
Wskazówka bezpieczeństwa, prosimy zachować szczególną ostrożność!  
Уделить особое внимание указаниям по технике безопасности!

Läs noggrant igenom denna anvisning innan maskinen tas i bruk!

WEKA diamantborrmaskinen är en utomordentlig produkt, med vilken ni, vid reglementsenslig användning, säkerligen kommer att vara belåten.

## 1. ALLMÄNNA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER



**OBS:** Vid användning av elverktyg bör följande säkerhetsföreskrifter alltid följas, för undvikande av elektrisk stöt, skada och brandfara. Läs och följ dessa föreskrifter, innan ni använder apparaten. Spara dessa föreskrifter väl.

### 1) Arbetsplats säkerhet

- a) **Håll ordning på er arbetsplats.** Oordning orsakar olycksfallsrisker.
- b) **Använd inte elverktyg i närheten av brännbara gaser.**
- c) **Håll barn på avstånd.** Låt inte oberättigade personer röra verktyget eller kablarna. Håll dylika personer på avstånd från arbetsområdet.

### 2) Elektrisk säkerhet

- a) **Maskinens stickkontakt måste passa i strömuttaget. Stickkontakten får inte bytas ut mot stickkontakt utan jord.** Använd aldrig adapterar tillsammans med jordade elektriska maskiner. Originalkontakter minskar risken för elektriska stötar.
- b) **Skydda er mot elektrisk stöt.** Undvik kroppskontakt med jordade delar, t.ex. rör, värmeelement, spisar, kylskåp etc.
- c) **Beakta omgivningens inverkan.** Ställ inte ut elverktyg i regn.
- d) **Använd inte kablarna till andra ändamål. Bär inte verktyget i kabeln och dra inte loss apparaten från stickkontakten med kabeln.** Skydda kebeln mot hetta, olja och skarpa kanter.
- e) **Använd vid utarbeten endast härför tillåtna och märkta förlängningskablar.**
- f) **I överensstämmelse med europeiska och internationella bestämmelser ska den elektriska anslutningen för diamant-kärnbormaskiner med vattentillförsel alltid genomföras via en felström-skyddskontakt (FI). PRCD får inte ligga i vatten. Regelbunda kontroller ska genomföras att den fungerar felfritt genom att TEST-knappen trycks ned.** Använd aldrig diamantkärnbormaskinen direkt på elnätet vid våtbörning utan PRCD eller FI.

### 3) Säkerhet för person

- a) **Var hela tiden uppmärksam. Observera ert arbete.** Gå förnuftigt tillväga och använd inte elverktyget då ni är okoncentrerad.
- b) **Personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Annan skyddsutrustning som andningsskydd, halkfria skor, skyddshjälm och hörselskydd skall användas vid behov för att minska skaderisken och eventuella skador.
- c) **Undvik oavsiktlig atart. Bär aldrig till strömnätet anslutna elverktyg med fingret på avbrytaren.** Förvissa er om, att avbrytaren är frånkopplad vid anslutning till strömnätet.
- d) **Lämna inga verktygsnycklar på plats.** Försäkra er innan tillkopplingen att nycklar och instickningsverktyg är avlägsnade.
- e) **Böj er inte alltför djupt. Undvik onormala kroppsställningar. Arbeta aldrig från stege.** Sörj för en säker stans och behåll hela tiden jämvikten.
- f) **Bär ändamålsenlig klädsel. Bär inga vida kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar.** Vid utarbeten är gummihandskar och rutschfria skodon att föredra. Bär hårnät ifall ni har långt hår.
- g) **Anslut en damsugning till elverktyget, om det är preparerat för damsugning och kontrollera att den fungerar normalt.**

#### 4) Vana och behandling av elverktyg

- a) **Överbelasta inte era elverktyg.** De arbetar bättre och säkrare inom angivna effektområden.
- b) **Använd inga elverktyg, vars avbrytare inte kan slås till eller från.** Skadade avbrytare bör bytas ut av en kundtjänstverkstad.
- c) **Dra ut stöpseln då apparaten inte används, vid underhåll och vid verktygsbyte.**
- d) **Förvara era elverktyg säkert.** Oanvända verktyg bör förvaras torrt, i låsta utrymmen och utom räckhåll för barn.
- e) **Sköt noga om era elektroverktyg. Kontrollera att er apparat inte är skadad. Före vidare bruk av elverktyget bör skyddanordningar eller skadade delar noggrant undersökas och deras funktion kontrolleras. Kontrollera, att funktionen hos de rörliga delarna är i ordning, att de inte klämmer, att inga delar är brutna, att samtliga delar är riktigt monterade och att alla övriga förhållanden, som kan inverka på apparatens användning, är i ordning.** Skadade skyddsanordningar och delar bör omedelbart repareras av en kundtjänstverkstad eller bytas ut, ifall inget annat nämnes i bruksanvisningarna.
- f) **Håll era verktyg vassa och rena, för att kunna arbeta bättre och säkrare. Följ underhållsföreskrifterna vid verktygsbyte.** Kontrollera regelbundet kabeln och låt en erfaren fackman byta ut den vid skada. Kontrollera regelbundet förlängningskablar och ersätt dem, ifall de skadats. Håll handtag torra samt olje- och fettfria.
- g) **Använd för er egen säkerhet endast tillbehör och tilläggsapparater, vilka är nämnda i bruksanvisningen eller erbjudes i respektive katalog.** Användning av andra än de angivna verktygen eller tillbehören kan orsaka personlig skaderisk.

#### 5) Service

- a) **Maskinen skall repareras av auktoriserad serviceverkstad eller utbildad service- tekniker med original reservdelar som garanterar att maskinens säkerhet bibehålls.**  
Låt en behörig elektriker reparera elverktyget. Detta elverktyg överensstämmer med de tillämpliga säkerhetsbestämmelserna. Reparationer får endast genomföras av en behörig elektriker genom att originalreservdelar används, i annat fall kan operatören råka ut för olycksfall.

#### 6) Säkerhetsföreskrifter för bormaskin

- a) **Använd hörselskydd vid användning av denna maskin.**
- b) **Borring för hand. Använd alltid extra handtaget som medföljer maskinen.** Tappar man kontrollen över maskinen kan det orsaka omfattande personskador.
- c) **Håll alltid lämpligt avstånd från borrhjula och rör aldrig roterande delar. se alltid till att ha tillräckligt säkerhetsavstånd. Se till att barn och obehöriga personer ej kommer i närheten av maskinen.** Fallande och lossade delar kan orsaka kroppsskada.

## 2. S P E C I E L L A R Å D - BEAKTA!

Denna bormaskin är avsedd endast för yrkesmässigt bruk och får användas endast av skolade personer.

Den kan reglementsenligt användas endast för borring av sten, betong och murar. Borrverktyget (diamantborrkronan) är därvid en hållborr, som är bestyckad med pålödda eller påsvetsade segment, vilka impregnerats med diamant.

Vid användningen bör gällande yrkesbestämmelser.

Elverktyg bör med regelbundna mellanrum (ca. 6 månader) genomgå en säkerhetskontroll av en fackman.

Se till att vatten inte når in i maskinen, i brytarhandtaget och plintlådan och i de elektriska kontaktanslutningarna.

Borring uppåt (borring över huvudet) får ske endast med tillhöriga skyddsmedel (vattensamlingsanordning).

Koppla efter ett arbetsavbrott till bormaskinen först sedan kontroll skett, att borrhjula kan vridas fritt.

Använd hörselskydd vid användning av denna maskin.

### 3. TEKNISK BESKRIVNING

DK11 är en hand-kärnbormmaskin med vattentillförsel, som främst används inom fastsättningstekniken för borring av hål till tappar och ankarjärn.

DK116 och DL118 är torr-bormaskiner som arbetar utan vattentillförsel och kan därför endast användas i murverk. DK116 är en specialmaskin för framställning av urborringar till installationsdosor för el-installationer. DK118 är utvecklad för att framställa större urborringar i murverk, tex i skorstenar och integrerade keramiska rör. DK119 är specialkonstruerad för borring inom området kanaldragning.

DK08/16 är universal-diamant-kärnbormmaskiner med vattentillförsel. Dessa kan användas i borrstativ (3) eller som handkärnbormmaskiner (hand- och stativstyrda). De är lämpade för borring i sten, betong och murverk.

DK09/17 är en universal diamantkärnbormmaskin som kan användas både vått (med vattentillförsel, adapter 1a) och torrt (med dammutsugning, adapter 1b) framförallt som manuell kärnbormmaskin men även i borrstativ (3).

DK16 är diamant-kärnbormmaskiner med vattentillförsel. DK18 används endast i borrstativ (3) (stativstyrd).

DKXX03 kännetecknar kärnbormmaskiner med kombinationsspindel 1 1/4" UNC + G1/2".  
DKXXSP kännetecknar kärnbormmaskiner med spadhantag istället för pistolgrepp.

Genom att vatten tillförs över kulkranen genom borrverktyget spolas det avverkade materialet bort och verktygets kyles ned (våtbörning). Borrverktyget, diamantborrkronan (4) är en hålborr, som har bestyckats med fastlödda eller påsvetsade impregnerade segment med diamantsplitter. Vid våtbörning sugs, om erforderligt, spolvattnet bort med en sug genom en vattensamlingsring (5).

Maskinen får ej användas för annat syfte eller med annat verktyg än angivet.



**Observera: Undvik våtbörning som riktas uppåt (börning över huvudet). Om det inte kan undvikas får det endast genomföras med en vattensamlingsring som fungerar felfritt.**

**Endast DK09/17:** Genom utsugning av det avverkade materialet genom verktyget via den anslutna slanghylsan (1b) med en dammutsugning kyles även verktyget (torrbörning endast i murverk).

#### 3.1 Tekniska data

Typ		DK11	DK116	DK118	DK119	DK08/09	DK16/17/18
Nominell spänning	V	230	230	230	230	230	230
Nominell ström	A	7,5	7,5	7,5	7,5	8,4	9,3
Nomonell effekt	W	1600	1600	1600	1600	1800	2000
Avgiven effekt	W	1080	1080	1080	1080	1200	1340
Nominell frekvens	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60	50-60	50 - 60
Varvtal (full last)	1/min	6500	1500	430	430	540 1700	540 1200 2520
Borr Ø stativstyrd / betong	mm	10-30			100-250	30 - 150	20 - 180
Borr Ø handstyrd / betong	mm	10-30			100-250	30 - 80	20 - 100
Borr Ø handstyrd / murverk	mm	10-50	50-82	100-250	100-250	30 - 180	20 - 180
Vikt	kg	5,5	5	5,4	5,4	DK08: 4,9 DK09: 5,2	DK16/18: 5,9 DK17: 6,3
Verktgsschuck	G 1/2", 1 1/4" UNC, 1 1/4" UNC + G 1/2" , M33/3, M16 (DK116)						

#### Driftsvärden

Kopplingsläge	1/min	1	2	3
Utlösningsmoment/säkerhetskoppling	Nm	58	25	12
Borr Ø i betong (DK16/17/18) Borr Ø i betong (DK08/09)	mm	70 - 140 80 - 150	32 - 65 25 - 60	15 - 30
Vattenmängd ca. DK08/09/16/17/18	l/min	0,8 - 1,1	0,5 - 0,8	0,4 - 0,6

Vattenmängd ca. DK11 ca.	l/min	0,3 - 0,5
Vattenmängd ca. DK119 ca.	l/min	1 - 1,5

### 3.2 Leveransens omfattning

- DK11 - Kärnbormaskin (1), med vattentillförsel (1a), handtag med klämring (1c), PRCD skydds brytare (1d), transportväska och bruksanvisning.  
Tillbehör: Borrstyrning med vattenuppsamlingsring WR 10.
- DK08/16 - Kärnbormaskin (1) med kulkran och insticksnippel (1a), handtag med fästring (1c) PRCD skyddskontakt (1d), transportväska och bruksanvisning.  
Tillbehör: förborrhjälpmiddel med vattensamlingsring.
- DK09/17 - Kärnbormaskin (1) med kulkran och insticksnippel (1a), sugbussning (1b) handtag med fästring (1c) PRCD skyddskontakt (1d), transportväska och bruksanvisning.  
Tillbehör: förborrhjälpmiddel med vattensamlingsring, förborrdubb
- DK18 - Kärnbormaskin (1) med kulkran och insticksnippel (1), PRCD skyddskontakt (1d) och bruksanvisning.
- DK116/  
DK118 - Kärnbormaskin (1) med adapter för dammutsugning, transportväska och bruksanvisning
- DK119 - Kärnbormaskin (1) med kulkran och stickanslutning (1a), PRCD skydds brytare (1d), transportväska och bruksanvisning.

### 3.3 Bulleremission och vibrationer

Bullernivåvärde förmedlas enligt EN 60745-2-1.

Den normala A-vägda ljudtrycksnivån uppgår till 88 dB(A).  
Den normala A-vägda ljudeffektsnivån uppgår till 99 dB(A).  
Onoggrannhet K=3 dB.

Totala vibrationsemissionsvärden  $a_h$  (vektorsumma ur tre riktningar) och onoggrannhet K framtaget enligt EN 60745:  
Borrning i betong:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Mätningen av den vibrationsnivå som anges i denna anvisning har utförts enligt en mätmetod som är standardiserad i EN 60745 och kan användas vid jämförelse av olika elverktyg. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrationsbelastningen. Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål, med olika tillbehör, med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrationsnivån avvika. Härvid kan vibrationsbelastningen under arbetsperioden öka betydligt. För en exakt bedömning av vibrationsbelastningen bör även de tider beaktas när elverktyget är fränkopplat eller är igång, men inte används. Detta reducerar tydligt vibrationsbelastningen för den totala arbetsperioden. Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t.ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförloppen.

## 4. F Ö R B E R E D E L S E

Säkerställ att maskinen inte skadats under transporten. Kontrollera om nätspänningen överensstämmer med spänningen som är angiven på typskylten.

### 4.1 Elektrisk anslutning

I överensstämmelse med europeiska och internationella bestämmelser ska den elektriska anslutningen för diamant-kärnbormaskiner med vattentillförsel alltid genomföras via en felström-skyddskontakt (FI).  
Dessutom får sådana maskiner endast drivas vid jordade skyddskontakter.

I överensstämmelse med dessa bestämmelser har WEKA diamant-kärnbormaskiner utrustats med en PRCD skyddskontakt (1d) som monterats i nätkabeln.  
Denna innehåller både FI-skydd och brytare med nollspänningsutlösning.  
PRCD ska tillkopplas när nätkontakten anslutits i stickkontakten genom att ON-knappen trycks ned. Vid ett spänningsbortfall fränkopplar PRCD:n och ska därefter tillkopplas igen när spänningen återkommer.



**OBSERVERA: PRCD får inte ligga i vatten. Regelbunda kontroller ska genomföras att den fungerar felfritt genom att TEST-knappen trycks ned. Använd aldrig diamantkärnbormmaskinen direkt på elnätet vid våtbörning utan PRCD eller FI.**

## 4.2 Vattenanslutning

Anslut maskinen till vattenförsörjningen via insticksnippel (1a).

**Observera: max. vattentryck 3 bar.**

Använd en GARDENA-koppling som anslutningsdel till maskinen.

Använd endast rent kranvatten då tätningarna slits mycket snabbt av smutsigt vatten. Om vatten träder ut vid läckagehållet på drevhalsen är axelns tätningssringar slitna och måste omedelbart bytas ut.

Endast en auktoriserad fackverkstad skall genomföra denna service.

## 4.3 Montering i borrhstativ

Maskinen fästs i borrhstativet vid drevets spännhals (Ø 60 mm).

Maskinen ska endast monteras i ett stabilt borrhstativ med exakta styrningar med litet spel som har ett exakt maskinfäste. Delade maskinfästen som inte spänner fast drevhalsen på mitten är olämpliga. Se till att maskinaxeln löper absolut parallellt till borrhstativets kolonn. Vi rekommenderar att ni använder vårt borrhstativ KS13.

## 4.4 Nätkontakt (1e) och motorskydd

När motorn har tillkopplas startas den med en mjuk igångkörning. Vid överbelastning kopplar motorn om till pulserande drift för att signalisera överbelastning. Minskas inte belastningen, stängs motorn av efter några sekunder. Efter frånkoppling och en ny tillkoppling startar motorn på nytt med mjuk igångkörning.

Motorelektroniken kan temporärt användas på 260 volt. Högre spänning kan orsaka skador på komponenter som inte går att reparera, och får bytas ut. Vänligen notera när maskinen får strömförsörjning via generator att detta inte alstrar högre spänningstoppar.

## 4.5 Drev

DK16/17/18 har ett drev med 3 växlar (DK08/09 med 2 växlar).

Växla aldrig med våld och endast när maskinen löper ut eller är stillastående.

Välj alltid passande varvtal i överensstämmelse med borrhdiametern (se tabell och effektskylt på maskinen)

## 4.6 Säkerhetskoppling

Den integrerade säkerhetskopplingen skyddar operatören, maskinen och verktygen från en hög mekanisk överbelastning.

**Beakta att kopplingens utlösningstid inte dröjer längre än 2-3 sekunder då slitaget och värmeutvecklingen annars ökar kraftigt.**

## 5. I D R I F T T A G A N D E

### 5.1 Diamantborrkrona

Verktögsfästet är avsett för standardborrkronor med G 1/2", 1 1/4" UNC eller ny M33/3 anslutningsgänga.

Tillsatsbeteckning 03 (t ex DK 1603) - Kombispindel med innergänga G 1/2" + Yttergänga 1 1/4" UNC. Därmed kan borrkronor med såväl 1 1/4" UNC som med G 1/2" anslutningsgänga kopplas till. Tillsatsbeteckning 08 (t ex DK 1108) - Yttergänga M 33/3.

DK17 har försetts med en 1 1/4" UNC borrspindel. Genom den medlevererade adaptern (2) kan även borrkronor med G 1/2" anslutningsgänga fästas.

Använd endast lämpliga högvärdiga diamantverktyg.

Använd framför allt vid manuell borrning lättskärande borrkronor med ett lågt specifikt motpressningstryck. Se till att diamantsegmenten mitt emot borrkronan rör vid inv och utv diameter skjuter ut tillräckligt.

Stryk på lite vattenfast fett på verktygsgängan så att verktyget kan lossas lätt.

Se till att avvikelser från rotationsprecisionen vid bohrkronans diamantsegment inte överstiger 1 mm, vid DK 11 inte mer än 0,5 mm (slag vid rotation).

**Verktögsbyte DK 1108:** DK 1108 är utrustad med en spindelspärr som underlättar verktygsbyte. Vid denna nya gängtyp sitter borrkronan i normalfall inte så hårt, att den måste lossas med verktyg. Tryck in spärrknappen för att spärra spindeln och lossa därefter på borrkronan.

**Tryck aldrig in spärrknappen medan maskinen kör.**



Använd endast en passande skruvnyckel för att byta borrkrona. Håll därvid fast borrarspindeln med en andra skruvnyckel.



Använd aldrig en hammare eller liknande, för att lossa borrkronan. Förläng skruvnyckeln vid behov.

## 5.2 Borrning - stativstyrd

Då borrarstativet inte ingår i leveransen informerar vi endast om några viktiga användningskännetecken.

**Beakta även bruksanvisningen för borrarstativet.**

### Fastsättningssätt

Dybelfastsättning, vakuumsfastsättning, stötning.

Det vanligaste fastsättningssättet är dybelfastsättning.

Använd om möjligt metalldyblar. Dybeldiamatern får inte vara mindre än 16 mm.

Se till att det finns tillräckligt stort vakuum vid vakuumsfastsättning. Sörj för att tätningringarna inte är slitna.

Beakta att borrarstativet endast sitter fast stelt när tätningringen över nivelleringskruven på borrarstativets fot har lossats.

## 5.3 Borrning – manuellt styrd

Öppna kulkranen och tillkoppla maskinen.

Håll kärnbormaskinen så stelt som möjligt.

Sätt borrkronan mot ytan som skall borraras med en lätt lutning (ca 30° till axeln) eller använd förborrhjälpmålet eller förborrdubben (specialtillbehör).

När borrkronan har arbetat sig in i ytan (ca 1/8 - 1/4 av omkretsen) skall den riktas upp rätvinkligt.

Använd tillräckligt med motpressningskraft. Regel: borrar  $\varnothing$  i mm x 4 = motpressningskraft i N.

Använd, framför allt vid större borrar diameter ett förborrningshjälpmedel under starten.

Detta kan mycket enkelt bestå av en träplatta med ett insågat prisma som borrkronan kan föras genom.

**DK 11 med vattenuppsamlingsring:** Ställ in gastrycksfjäders position för vattenuppsamlingsringen så att den står minst 2 cm över segmentkanten. Anslut en vattensugenhet till slangnippeln. Sätt därefter verktyget i rät vinkel mot ytan som ska bearbetas och använd tillräcklig matningskraft för att övervinna fjäderkraften i gastrycksfjädern.

Se under borringen till att borrkronan inte förskjuts i borrhålet och därigenom fastnar.



**OBSERVERA: Tänk på att maskinen, framförallt i första växeln, har ett mycket högt vridmoment. Manuell borring bör Ni därför genomföra mycket koncentrerat, framför allt i första växeln och i diameterområden över 60 mm. Annars kan, om borrkronan plötsligt blockeras trots säkerhetskoppling, maskinen slitas ur handen och Ni kan skadas avsevärt. Undvik arbetsställningar i huvudhöjd.**

## 5.4 Torrborring

Vid torrborring skall sugslangen monteras på slangbussningen (DK09/17), resp. vakuumadapter (DK116/118) och tillkoppla dammsugning.

För en exakt förborring kan förborrdubben art-nr AS13 sättas in i borrarspindeln (DK09/17). Den ska demonteras efter förborringen - max 10 mm djup.

DK08/09/16/17 kan alternativt förses med en borrarstyrning, som också innehåller en vattenuppsamlingsring.

**Vid torrborring skall ovillkorligen en effektiv dammsugning, där filtret inte kan täppas till eller skakas genom lämpliga åtgärder användas.**

**Torrborring är endast möjlig i absolut torrt murverk. Fuktigt murverk kan inte torrborras - risk för tilltäppning.**

Om ni vill arbeta torrt omedelbart efter våtborring måste - för att undvika tilltäppning - borrarspindeln invändigt vara absolut torr (DK09/17).

Gå tillväga enligt beskrivningen under 5.3 vid borring.

## 5.5 Allmänna användningsanvisningar för borring

Ställ in vattenvolymen på kulkranen vid våtborring så att de avverkade materialet fullständigt spolat ut ur borrhålet.

Ni spolat för lite om borrar slam bildas i borrhålet.

Arbeta med tillräckligt stor motpressningskraft. Om kraften är för liten tenderar diamanterna att polera. I detta fall blir matningshastigheten allt lägre tills en avverkning inte längre genomförs.

Enda åtgärden är att diamanterna efterslipas med en SIC-slipsten.

Se till att borrhöret inte vibrerar då diamanterna slits ut ur bindningen:

Vid genomborrning av järnarmering bör motpressningskraften höjas och nästa lägre växel väljas.

Försök inte, om borrarverkyget klämmer, att lösa detta motoriskt genom att till- och frångkoppla maskinen. Frångkoppla maskinen omedelbart och lossa borrhöret genom en höger- och vänstervridning med en passande skiftnyckel. Drag samtidigt maskinen försiktigt ut ur borrhålet.

**Se till att vattenledning eller el-ledning inte genomborras. I tveksamma fall ber vi Er att genomsöka borrhöret med en ledningsdetektor.**

## 6. UNDERHÅLL



**Drag alltid ut nätkontakten innan underhålls- och reparationsarbeten påbörjas.**

Rengör maskinen när borrarbetet avslutats. Rengör därvid också borrhörets fäste och fetta in detta. Rengör maskinen med en torr eller fuktig trasa, inte med en vattenstråle. Se till att ventilationsslitsarna alltid är öppna och rena.

Vid skador på PRCD, eller kabeln, eller kontakt skall dessa repareras eller bytas av en auktoriserad fackverkstad ([www.weka-elektrowerkzeuge.de](http://www.weka-elektrowerkzeuge.de)).

### 6.1 Oljebadväxel

Efter de första 100 drifttimmarna bör växellådsoljan bytas. Låt en auktoriserad verkstad genomföra detta arbete eller beställ de tekniska underlagen för detta arbete.

OBSERVERA: Träder växellådsolja ut skall maskinen genast tas ur drift. Oljebrist skadar växellådan.

### 6.2 Kolborstar

Efter ca 300 timmar ska slitaget på kolborstarna kontrolleras, byt dem om erforderligt. Detta får - som alla andra arbeten på motorn - endast genomföras av en behörig elektriker.

## 7. GARANTI

För WEKA diamanthöretmaskinen ger vi 12 månaders garanti efter leveransdagen. Inom denna tid åtgärdar vi kostnadsfritt material- och tillverkningsfel. Ingen garanti gäller vid normalt slitage, överbelastning, underlåtenhet att följa bruksanvisningen och ingrepp av ickeberättigade personer eller användning av främmande delar.

## 8. DECLARATION OF CONFORMITY

Betydelse: Diamanthöretmaskin - för borrhöret i sten, betong och murverk  
Typ: DK08, DK09, DK11, DK16, DK17, DK18, DK116, DK118, DK119 (med varianter)  
av serienr.: 0110001

Vi deklarerar härmed, som ensamma ansvariga, att denna produkt överensstämmer med följande normer: EN60745-1, EN60745-2-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, enligt bestämmelserna i riktlinjerna 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

WEKA Elektrowerkzeuge  
Auf der Höhe 20  
D 75387 Neubulach

Neubulach, 21.07.2016  
Wilhelm Wurster/Innehavare

## 9. AVFALLSHANTERING



Enligt direktiv 2002/96/EG är vi skyldiga att ta tillbaka uttjänta apparater, dela upp dessa efter material och återvinna dessa (se märkning på märkskylten). Var vänlig och se till att uttjänta apparater inte hamnar bland osorterade hushållssopor, utan lämnas tillbaka till oss eller våra representanter i utlandet.